



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

October 30, 2011 | 31st Sunday in Ordinary Time

30 de Octubre, 2011 | 31° Domingo del Tiempo Ordinario

NOVEMBER: A MONTH OF REMEMBRANCE

The month of November begins with our celebration of All Saints – including, in addition to those in Heaven, a remembrance of all those who are part of the Communion of Saints here on earth.

November is also a time when for an entire month we remember in a special way the souls of the faithful departed. We remember particularly the souls of our relatives and friends, our mentors and teachers, and other companions on our journeys of faith who have reflected the light and love of our Lord in our lives.

We remember during this month the souls of those who have died and who have no one to pray for them. Though they may have appeared to be alone during their lives here on earth, our spiritual bond with them now reveals to them in ways never before apparent that they too are beloved members of our family of faith.

It is a hopeful thought as well to remember that many of those we remember as “the souls in purgatory” may actually now be with God in his heavenly kingdom, and in gratitude for our prayers for them, they may now be interceding for us before God.

During this month of November, let us pray with special love for those who have gone before us marked with the sign of faith.

May the souls of the faithful departed through the mercy of God rest in peace. Amen.

NOVIEMBRE: UN MES DE RECUERDO

El mes de noviembre comienza con nuestra celebración de Todos los Santos – además de aquellos que están en los Cielos, recordamos a todos quienes forman parte de la Comunión de todos los Santos en la tierra.

Noviembre es también un tiempo en el que, por un mes entero, recordamos de manera especial a las almas de los fieles difuntos. Principalmente, recordamos las almas de nuestros familiares y amigos, mentores y maestros, y otros compañeros en nuestra jornada de fe quienes reflejaron la luz y amor del Señor en nuestras vidas.

Durante este mes recordamos a las almas de quienes han fallecido y que no tienen a nadie que recen por ellos. Aunque pareciera que estuvieron solos cuando estaban vivos, nuestro vínculo espiritual con ellos se revela ahora en formas que nunca antes fueron evidentes de que ellos también son amados miembros de nuestra familia de fe.

Es también un pensamiento optimista recordar que “las almas del purgatorio” quizás ahora estén con Dios en su reino celestial, y en gratitud a nuestras oraciones por ellos, quizás ellos ahora estén intercediendo por nosotros ante Dios.

Durante este mes de noviembre, oremos con un amor especial por los que se han ido antes de nosotros marcados con el signo de fe.

Que por la misericordia de Dios, las almas de los fieles difuntos descansen en paz. Amen.

Father Tom



See information about our annual *Mass of Remembrance*, page 3 /
Ver información acerca de nuestra *Misa por los Difuntos*, la página 3.



Stewardship | Corresponsabilidad

Director of Development/Directora de Desarrollo: M. Peglow - mona@gs-cc.org
Chair/Coordinador: Tom Gerard - tom.gerard@verizon.net

THANK YOU FOR YOUR PLEDGE

Thank you for making a pledge during our Offertory Renewal Commitment process. Our parish depends upon the generosity and sense of stewardship of parishioners who contribute their time, talent and treasure. Because of faith-filled Christian disciples and stewards like you, our community will strive to fulfill the parish vision of *loving and serving* in the months ahead.

~ **Your Stewardship Committee**

MANY WAYS TO GIVE!

- **The Gift of Stock:** Info: 703-841-3896 or visit www.arlingtondiocese.org/giving/gifts_stock.php
- **The Gift of Time:** Check out our updated *Guide to Volunteer Opportunities*. Available in the Office or at www.gs-cc.org

GRACIAS POR SU COMPROMISO

Gracias por hacer su compromiso de ofertorio durante nuestro proceso de Renovación de la Corresponsabilidad. Nuestra parroquia depende de la generosidad y sentido de corresponsabilidad de los feligreses que contribuyen su tiempo, talento, y bienes. Es por los esfuerzos de discípulos cristianos como ustedes, llenos de fe y amor, que nuestra comunidad podrá lograr nuestra visión parroquial, *amando y sirviendo*, en los próximos meses.

~ **Su Comité de Corresponsabilidad**

¡HAY MUCHAS FORMAS DE DAR!

- **Donaciones de Acciones:** Información: 703-841-3896 o www.arlingtondiocese.org/giving/gifts_stock.php
- **Donación de Tiempo:** Vea nuestra *Guía de Oportunidades para Servir* disponibles en la Oficina o en www.gs-cc.org

Contributions Update | Contribuciones al Dia

Year-to-date contributions/ Contribuciones anuales 07/01/11 - 09/30/11	YTD Actual 09/30/11	YTD Budget/ Presupuesto 09/30/11	Variance Actual vs Budget
Offertory Contributions/ Contribuciones de Ofertorio			
Envelopes Contributions/Sobres	\$240,214	\$288,750	\$(48,536)
Faith Direct *	138,390	139,125	(735)
Loose Offering/Efectivo	55,461	67,740	(12,279)
Mail offering contributions/ Contribuciones por correo	32,597	39,000	(6,403)
Total Offertory/Total Ofertorio:	\$466,662	\$534,615	\$(67,953)

* 263 families in FY12/familias in FY12; 170 in/en FY11

For more info/Para más info:
Janice Spollen,
Director of Finance/Directora de Finanzas



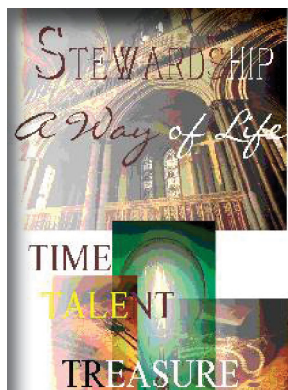
ELECTRONIC GIVING

Thank you to the 273 families who have signed up for Faith Direct. Increased enrollment helps stabilize parish finances throughout the year. Please consider Electronic Giving through Faith Direct. Sign up today by picking up a form in the office or going to www.faithdirect.net and using code: **VA208** to securely enroll online.

DONACIONES ELECTRÓNICAS

Gracias a las 273 familias que se han inscrito en Faith Direct. El aumento de las inscripciones ayudarán a estabilizar las finanzas parroquiales durante todo el año. Considere las Donaciones Electrónicas utilizando Faith Direct. Inscribese hoy mismo recogiendo una forma en la oficina o de manera segura en el sitio web: www.faithdirect.net. Código Parroquial: **VA208**

Love God,
serve God;
everything is
in that.
~ St. Clare of Assisi



Ama a Dios,
sirve a Dios;
eso es
todo.
~ Sta. Clara de Assisi

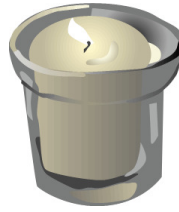
Liturgy and Music | Liturgia y Música

Director/Directora: A. Shingler - anne@gs-cc.org, Associate Dir./Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

MASS OF REMEMBRANCE

Thursday, November 3, 7:00pm

At the annual Mass of Remembrance we pray for all our deceased family members and friends, and especially for those members of our parish family who have died during the past year. This Mass highlights the paschal nature of Christian death. Through the waters of baptism we die with Christ and believe we shall also rise with Him. Please join us for this special liturgy, and a reception immediately following in Creedon Hall.



MISA POR LOS FIELES DIFUNTOS

Miércoles, 2 de Noviembre, 7:30pm

El tendremos una misa para orar por nuestros familiares difuntos. Parte del credo afirma que creemos en la comunión de los santos, es decir, que todos los miembros de la comunidad cristiana seguimos unidos, aunque algunos se encuentren en el purgatorio o en el cielo. Nos une profundamente la oración, por ello oraremos por nuestros hermanos que nos han precedido en la casa del Padre. Ese día ofreceremos sobres a la entrada del templo para poner nuestras intenciones, y dar una colaboración. No dejemos de participar de esta Misa.

CHILDREN'S CHOIR -

SING AT CHRISTMAS EVE MASS

Rehearsals, Wednesdays, 5:00 - 5:45pm

Weekly rehearsals begin this week for children in grades 1-6 who would like to sing at Christmas Eve Mass. *Come make a joyful noise to the Lord!*



NO HABRÁ ADORACIÓN AL SANTÍSIMO Y MISA

El jueves 3 de noviembre no habrá adoración al Santísimo debido a que ese día la comunidad de habla inglesa tendrá la misa por los difuntos. Todos estamos invitados a participar en ella, si no lo hemos hecho el día anterior.

PRIMER VIERNES

El viernes 4 de noviembre es Primer Viernes, por eso tendremos adoración y misa a partir de las 7:00pm. El primer viernes de cada mes en la mayoría de templos católicos se dedica el día a honrar al Sagrado Corazón de Jesús, que es expresión del amor misericordioso de Dios; y en muchas iglesias se tiene adoración al Santísimo y misa, como en nuestra parroquia. Aprovechemos esta grandiosa oportunidad para adorar a Jesús Eucaristía y participar en otra misa durante la semana.

READINGS OF THE WEEK

Readings for the Week of October 30

Sunday: Mal 1:14b - 2:2b, 8-10; Ps 131; 1 Thes 2:7b-9, 13; Mt 23:1-12
 Monday: Rom 11:29-36; Ps 69; Lk 14:12-14
 Tuesday: Rv 7:2-4, 9-14; Ps 24; 1 Jn 3:1-3; Mt 5:1-12a
 Wednesday: Wis 3:1-9; Ps 27; Rom 5:5-11; Jn 6:37-40
 Thursday: Rom 14:7-12; Ps 27; Lk 15:1-10
 Friday: Rom 15:14-21; Ps 98; Lk 16:1-8
 Saturday: Rom 16:3-9, 16, 22-27; Ps 145; Lk 16:9-15
 Sunday: Wis 6:12-16; Ps 63; 1 Thes 4:13-18; Mt 25:1-13

PRAYERS OF THE FAITHFUL/ PETICIONES

Community Members Who Need Our Prayers / Miembros de la Comunidad que necesitan nuestras oraciones

**Catherine Kaputa, Eileen Reosti,
Lynn Webb**

Remember in your prayers those who have died, their family members and friends / Por los familiares y amigos que han fallecido

**Ana Cabiales,
Blanca A. de Gonzalez
Bettie Fretz**

For those in harm's way, their family and friends / Por los familiares y amigos que sirven en el ejército

LECTURAS BÍBLICAS

Lecturas de la semana del 30 de octubre

Domingo: Mal 1:14b - 2:2b, 8-10; Sal 131; 1 Ts 2:7b-9, 13; Mt 23:1-12
 Lunes: Rom 11:29-36; Sal 69; Lc 14:12-14
 Martes: Ap 7:2-4, 9-14; Sal 24; 1 Jn 3:1-3; Mt 5:1-12a
 Miércoles: Sab 3:1-9; Sal 27; Rom 5:5-11; Jn 6:37-40
 Jueves: Rom 14:7-12; Sal 27; Lc 15:1-10
 Viernes: Rom 15:14-21; Sal 98; Lc 16:1-8
 Sábado: Rom 16:3-9, 16, 22-27; Sal 145; Lc 16:9-15
 Domingo: Sab 6:12-16; Sal 63; 1 Tes 4:13-18; Mt 25:1-13

Faith Formation | Formación de Fe

Director/Directora: J. Sheppard - joan@gs-cc.org, **Associate Director/Dir. Asociado:** J. Salgado - jorge@gs-cc.org
Coordinators/Coordinadores: S. Austin - stacy@gs-cc.org, M. Purdy - marie@gs-cc.org, C. DiRosario - dirosario@gs-cc.org

INTRO TO THE CATHOLIC FAITH

Wednesday, November 2, 7:30 - 9:00pm

If you have considered becoming Catholic, but have some questions, this is the place for you. Contact **Joan**.

FATHER RICARDO'S BIBLE CLASS

Friday, November 4, 7:00 - 8:15pm

No prior classes or knowledge of the Bible is required.
Topic: The Acts of the Apostles. *Join us!*

NEW WORDS/SAME MASS

Tuesday, November 8, 7:30 - 9:00pm

Encore presentation by Father Ricardo on the upcoming changes to the prayers and songs we use at Mass. *What are the changes and why are they happening?* Find out November 8! (Also see: **New Mass Translation** link on the **Liturgy & Music** tab of our website.)

FATHER PATRICK McMAHON CHURCH HISTORY

Wednesdays, November 2, 9, and 16, 7:30 - 9:00pm

Join us for this three-week series, *American and Catholic: A Look at What has Made Us Who We Are*.

NOTE: REGISTRATION FOR RELIGIOUS EDUCATION CLASSES IS CLOSED

LET THE CHILDREN COME TO ME

LEARNING TO LOVE AND SERVE AS JESUS DID

Children in RE are following the words of Jesus in Matthew 19:14, *"Let the Children Come to Me."* Each month, a theme will guide children in the ways they can come to Jesus to *learn* more about Him, how to *love Him* and how to *treat others* as He teaches.

OCTOBER THEME: SAINTS HELP US KNOW JESUS

Here are some fun facts about how the secular event of Halloween is based on Christian traditions.

- *Halloween*: shortened version of *All Hallows Eve*, the vigil before All Saints Day and All Souls Day. *Hallow* means holy.
- On *All Saints Day*, we remember those who followed Christ faithfully before saints were officially recognized through canonization.
- On *All Souls Day*, we remember all who have died.
- The jack-o'-lantern is based on an Irish Catholic legend. Visit americancatholic.org to learn more!



**NO RELIGIOUS EDUCATION CLASSES
October 30, 31 and November 6, 7**

NO HABRÁ CLASES DE RICA ESTE MIÉRCOLES

Este miércoles, 2 de noviembre, no tendremos clases de RICA debido a la celebración de la Conmemoración de los Fieles Difunto, todos están invitados a esta Misa. Continuaremos clases el 9 de noviembre.



EL PROGRAMA DE PRIMERA COMUNIÓN 2012 REUNIÓN DE ORIENTACIÓN

Lunes, 7 de Noviembre, 6:30 - 8:30pm

La preparación de Primera Comunión es de dos años. Los niños (ya bautizados) tienen que estar inscritos en la Catequesis por dos años, y en su segundo año, comienzan la preparación para los sacramentos de la Reconciliación y la Primera Comunión. Uno de los padres de familia debe asistir a esta reunión, con su hijo/a, para aprender sobre el programa y recibir el horario para el año.

¡Los niños deben aprender la Oración del Mes, El Padre Nuestro, de memoria para este día!

NOTAR: LA REGISTRACIÓN PARA CLASES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA ESTÁ CERRADA.

CLASE SOBRE LA CASTIDAD CRISTIANA

La castidad cristiana es una virtud que nos hace capaces de expresar nuestra sexualidad de una manera sana y equilibrada, guiados por los valores morales cristianos, y de acuerdo a nuestra edad y al estado de vida que elijamos. Como católicos buscamos vivir la sexualidad desde el amor verdadero, que es dar, comunicar vida, buscar el bien del otro y el respeto mutuo.

Muchos de los fracasos que han tenido muchos jóvenes tienen su raíz en la falta de formación, y de un adecuado entendimiento de la sexualidad. También muchos niños han sido víctimas de abusos de parte de adultos, porque no hemos sido conscientes de los peligros a los que ellos están expuestos. Este día pasaremos un video que enseñará a los padres y los niños la manera de protegerse ante eventuales peligros. Por eso los invitamos a asistir junto con sus hijos a su clase de catequesis que se dedicará a la castidad cristiana en las siguientes fechas:

- **13 de noviembre:** Sesión domingo antes de misa (1-6 grados); Sesión domingo después de misa (1-6 grados y Bapri I)
- **15 de noviembre:** Sesión de martes (1-6 grados)
- **23 de noviembre:** Sesión de miércoles (RICA/ Bapri)

Para más información o preguntas, llamar a **Jorge o Leah Tenorio** al 703-780-4055.

Faith Formation | Formación de Fe

MIDDLE SCHOOL FAITH FORMATION: GRADES 7 & 8

Contact: Claudia DiRosario, MSFF@gs-cc.org

Next MSFF Class

Thursday, November 17, 7:00pm

Topic: Christian Chastity. A Diocesan Opt-Out Form must be completed if your child will not participate. An opt-out is considered a missed class and a make-up assignment is required. For an opt-out form, see the **Opt-out** link at www.gs-cc.org/msff

Class Attendance

MSFF students can miss up to TWO classes per year. Make-up assignments must be turned in for the missed classes. Possible make-up assignments and instructions are posted on the **Attendance** link at www.gs-cc.org/msff

MSFF Parent Participation

MSFF is off to a great start thanks to parent involvement and participation. For volunteer opportunities, visit the **Opportunities** link on the MSFF page.

FORMACIÓN DE MSFF: GRADOS 7 Y 8

Contacto: Claudia DiRosario, MSFF@gs-cc.org

La Próxima Clase de MSFF

Jueves, 17 de Noviembre, 7:00pm

Tema: La Castidad Cristiana. Si elige que su hijo/a no participe, tiene que entregar un formulario diocesano de "Opt-Out." Si falta la clase, se considera una de las dos clases que se pueden faltar (vea abajo) y se requiere que su hijo/a entregue una tarea designada. El formulario se encuentra en el enlace "Opt-Out" en www.gs-cc.org/msff

Asistencia a las Clases

Los estudiantes de MSFF pueden faltar un máximo de DOS clases por año. Si faltan una clase, tienen que hacer una tarea que se debe entregar para la clase que perdieron. Visita el enlace **Attendance at www.gs-cc.org/msff**

MSFF Participación de los Padres

MSFF ha empezado con gran entusiasmo gracias a la participación de los padres. Para oportunidades de voluntariado, visita el enlace de **Opportunities** en la página de Middle School (de inglés).

Youth and Young Adult Ministry | Ministerio Juvenil y de Jóvenes Adultos

Director: M. De Angel - miguel@gs-cc.org

YOUTH GROUPS

Make new friends and have a good time!

MIDDLE SCHOOL YOUTH GROUP (GRADES 7-8)

Wednesday, November 2, 7:30 - 8:30pm

Wednesday, November 16 ~ Cancelled

FRIDAY NIGHT YOUTH GROUP

(GRADES 7-12, BILINGUAL)

Fridays, 7:30 - 9:00pm

SUNDAY NIGHT YOUTH GROUP (GRADES 9-12)

Sundays, 7:30 - 9:00pm

HIGH SCHOOL RETREAT

Friday, November 18, depart at 7:30pm -

Sunday, November 20, return at 3:30pm

Can you honestly say you DON'T need a break? Chances are you do, and a retreat is a great way to rest, while praying and re-focusing on God.

Retreats are one of the best things we do in our program. Find out why!

Contact **Miguel**.



GRUPOS JUVENILES

¡Acompáñanos para disfrutar y conocer a nuevos amigos!

GRUPO JUVENIL DE MIDDLE SCHOOL (GRADOS 7-8)

Miércoles, 2 de Noviembre, 7:30 - 8:30pm

Miércoles, 16 de Noviembre ~ Cancelado

GRUPO JUVENIL DE LOS VIERNES

(GRADOS 7-12, BILINGÜE)

los viernes, 7:30 - 9:00pm

GRUPO JUVENIL DE LOS DOMINGOS (GRADOS 9-12)

los domingos, 7:30 - 9:00pm

RETIRO DE HIGH SCHOOL

Viernes, 18 de Noviembre, desde las 7:30pm

Hasta el domingo, 20 de Noviembre, 3:30 pm

¿Puedes honestamente decir que no necesitas descanso? Probablemente lo necesitas, y un retiro es una gran

oportunidad de descansar a la vez que oramos y nos re-enfocamos en Dios. Los retiros son de las mejores cosas que hacemos. ¡Ven y descubre por qué! Contacte a **Miguel**.

Social Justice | Justicia Social

Director/Directora: K. Esser - katie@gs-cc.org

SHEPHERDING LOSS SUPPORT GROUP

Tuesdays, October 25 - December 13, 7:30 - 8:30pm
(no meetings November 15 and 22)

Anyone experiencing grief, loss and/or depression is invited to join this 6-week support group facilitated by licensed clinical therapist, **Jerri Pogue, 703-780-8737, gbpogue@aol.com.** (See also information about a special presentation *Grief during the Holidays*, page 9)

SOCIAL JUSTICE MINISTRY RETREAT - ALL INVITED!

Saturday, November 5, 9:00am - 1:00pm

All are invited to join us as **Father Ricardo Martin** leads a morning of reflection on the spirituality behind social justice. Retreat starts with Mass and ends with a light lunch. **Lynn Thompson, 703-780-1972, lynn@gs-cc.org**

CIRCLE OF CARING RETREAT:

SPIRITUAL ACCOMPANIMENT OF THE SERIOUSLY ILL

Thursday, November 10, 9:30am - 3:00pm

Learn about providing spiritual support and comfort to the seriously ill. **Dominican Retreat Center**, McLean. Facilitator: **Sr. Patricia Parachni, SNJM, D.Min.** \$26 cost includes refreshments and lunch. For reservations and information, contact **Ann Hyland, 703-704-5285, annhyland@cox.net**

CHRIST HOUSE COOKS & SHOPPERS NEEDED!

Volunteers needed to join our team providing lunch to the homeless at **Christ House** the first Thursday of every month. The team shares purchasing, cooking, delivery and serving of a meal for 30-50 adults and children. **Mike O'Neil, 703-799-7594, michaeloneil825@aol.com**

VENTURES IN COMMUNITY (VIC) MEETING

Wednesday, November 2, 11:00am - 1:00pm

Good Shepherd hosts VIC this month as we discuss what faith-based and community non-profit organizations are doing to help end homelessness in our area. Discussion followed by lunch. All are welcome. Contact **Barbara Cotter, babs11@earthlink.net**

VIC'S HYPOTHERMIA OUTREACH PROGRAM (VIC-HOP)

This emergency shelter, at **Rising Hope Methodist Church**, 8220 Russell Rd, is made possible by volunteers from churches and non-profit agencies aiming to help our vulnerable neighbors. Good Shepherd has committed to providing food and chaperones every Saturday in December and January. Servers and overnight chaperones needed. Training - **November 5.**

Dan Burke, burkeslaw@gmail.com

SHARING SUNDAY NEXT WEEKEND!

GRUPO DE APOYO "SHEPHERDING LOSS"

Los Martes, 25 de Octubre - 13 de Diciembre
7:30 - 8:30pm

(con excepción de 15 y 22 de Noviembre)

Personas lidiando con el pesar de una muerte, una pérdida, y/o la depresión están invitados a participar en este grupo de apoyo de 6 semanas, facilitado por terapeuta licenciada **Jerri Pogue, 703-780-8737, gbpogue@aol.com.** El grupo será facilitado en inglés. Si tiene interés en un grupo similar en español, contacte a **Leah Tenorio, 703-780-4055.**

OPORTUNIDADES PARA PARTICIPAR EN EL MINISTERIO DE CÍRCULO DE CARIDAD

Ministerio de Transportación: ¿Puedes ayudar a traer una familia a la misa o a una clase/actividad? Queremos saber por dónde vive para empezar a hacer equipos por zonas. (También pueden llamar las familias que necesitan transportación.)

Luz de Amor: Ministerio para recolectar comida, muebles y ropa para distribuir a personas necesitadas. A veces 'adoptamos' familias que están pasando por un tiempo de crisis.

Desayuno para Escuela de los

Sábados: Proporcionamos el desayuno liviano una vez/mes en Bucknell Elementary para su programa de 'Escuela de los Sábados.'



ASILO DE HIPOTERMIA (VIC-HOP)

Este asilo de emergencia, ubicado en **Rising Hope Methodist Church**, 8220 Russell Rd., Alexandria, se hace posible por la colaboración entre voluntarios de las varias iglesias y agencias sin fines de lucro que luchan para proteger a nuestros vecinos vulnerables durante el invierno. El Buen Pastor se ha comprometido a proveer comida, servidores, y chaperones la noche de cada sábado de diciembre y enero. Ofrecemos entrenamiento el **5 de noviembre.** Por favor contacte a **Dan Burke, burkeslaw@gmail.com** o a **Katie.**



¡DOMINGO DE COMPAORTIR EL PRÓXIMO FIN DE SEMANA!

Sus donaciones de comida ayudan a los necesitados...¡gracias por su generosidad!

Parish Ministries | Ministerios Parroquiales

MEETING SCHEDULE | HORARIO DE REUNIONES

FACILITIES COMMITTEE MEETING/
REUNIÓN DE COMITÉ DE INSTALACIONES
Tuesday, November 8, 7:00pm
Martes, 8 de Noviembre, 7:00pm

STEWARDSHIP COMMITTEE MEETING/
REUNIÓN DE COMITÉ DE CORRESPONSABILIDAD
Wednesday, November 9, 7:00pm
Miercoles, 9 de Noviembre, 7:00pm

Fellowship

Chair/Coordinador: Kevin Fornhill - fellowship@gs-cc.org

SERENDIPITY BIBLE GROUP
Wednesday, November 9, 10:00am

All are welcome to our Bible Study and Fellowship. For directions, 703-765-4090.



GSSSF EVENTS:

GENERAL MEMBERSHIP MEETING
Sunday, November 6, 4:00pm

Bring suggestions, questions and comments about Good Shepherd Single Senior Fellowship. Stay for presentation by Sharron McDaniels on *Healthy Life Styles: A Balance of Food and Exercise*.



“JOY OF CHRISTMAS” CONCERT
Saturday, December 10, 4:00pm
RSVP by Monday, November 7

GSSSF is organizing a trip to the Washington National Cathedral for a Christmas concert. Cost: \$30. Please RSVP to Fran Redding, franredding@verizon.net, 703-780-8055, and indicate if you can drive or need a ride. Car pools will leave from Good Shepherd parking lot.

ANNUAL DINNER FOR PROGRESO HISPANO
Saturday, November 12, 7:00 - 11:30pm

“Volunteers ... Making a World of Difference!”

Save the date. Cost \$50/person, \$40 /students/ seniors. Cristina Schoendorf, 703-799-8830 or cschoen@progreso-hispano.org

BULLETIN DEADLINE

Please submit content to bulletin@gs-cc.org two weeks before publication. Friday, November 4 is the deadline for the November 20 bulletin. Thank you!

VIENE LA CELEBRACIÓN DE LA REINA DE LA PAZ,
PATRONA DE EL SALVADOR

El Domingo, 20 de Noviembre

Celebraremos la fiesta de Nuestra Señora Reina de la Paz, junto con la Solemnidad de Cristo Rey del Universo ¡Estamos iniciando los planes para este importante día! Se extiende una invitación especial a todos los niños de venir a misa en sus vestidos tradicionales de El Salvador, (o el vestido tradicional de su país) y traer flores para la Virgen para presentarla en el Ofertorio. Para la recepción, en adición a la Venta de Comida, tendremos danza folklórica típica de El Salvador, “El Carbonero,” y otros bailes y cantos. Invitamos a los que quieran colaborar con la celebración litúrgica o con la recepción al termino de la celebración de ponerse en contacto con Miriam Reyes, 703-960-5609 ó con Sonia Fratti, 703-960-4723.

CURSO PRE-MATRIMONIAL

4 de Noviembre, 6:30pm y 5 de Noviembre, 8:00am

Este curso será el último de este año para las parejas interesadas en recibir el Sacramento del Matrimonio. Todas las parejas interesadas tienen que hablar primero con el Padre Luis. Llamar a la oficina parroquial para hacer cita. ¿Preguntas? Marietta Fonseca, 703-619-9506

ESTUDIO BÍBLICO PARA ADULTOS
Los domingos de 12:00 - 1:45pm

“No conocer la Biblia es no conocer a Cristo.”

-San Jerónimo

Este programa de estudio Bíblico para adultos combina la lectura y el estudio personal de la Biblia, el compartir la fe y la oración en un ambiente de amistad. Los temas de este año serán: las Cartas de los Gálatas y de los Romanos. Todavía se puede inscribir. Costo \$10.

CENA ANUAL DE PROGRESO HISPANO
Sábado, 12 de Noviembre, 7:00 - 11:30pm
“¡Los Voluntarios ...

Haciendo una Diferencia en el Mundo!”

Celebraremos 10 años de Servicio en Progreso Hispano. Entrada: \$50 por persona, \$40 por estudiante/mayores. Cristina Schoendorf, cschoen@progreso-hispano.org, 703-799-8830

FECHA TOPE PARA EL BOLETIN

Por favor entregue contenido a bulletin@gs-cc.org dos semanas antes de publicación. Viernes, 4 de noviembre es la fecha tope para el boletín del 20 de noviembre. ¡Gracias!



Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

“FALL BACK” - DAYLIGHT SAVINGS ENDS!

Next Sunday, November 6

Turn your clocks back one hour next
Sunday at 2:00am.



RECORDATORIO:

¡SE TERMINA EL HORARIO DE VERANO!

El Próximo Domingo, 6 de Noviembre

Se regresa el reloj una hora cuando termina el Horario de Verano en los Estados Unidos.

Mass Schedule

Saturday Evening

5:00pm Vigil Mass
6:30pm Vigil Mass in Spanish

Sunday

7:30am, 9:00am, 10:30am, 12:00 Noon
2:00pm in Spanish
6:30pm

Daily (Monday - Saturday)

9:00am

Thursday and First Friday

7:30pm in Spanish

Eucharistic Adoration Schedule

Thursday, 7:00pm
First Friday, after 9:00am Mass and 7:00pm

Horario de Misas

Sábados por la Tarde

5:00pm Misa Vespertina en inglés
6:30pm Misa Vespertina en español

Domingo

7:30am, 9:00am, 10:30am, y 12:00 mediodía en inglés
2:00pm en español
6:30pm en inglés

Diaria (Lunes - Sábado)

9:00am en inglés

Los Jueves y Primer Viernes

7:30pm en español

La Adoración Eucarística

Los jueves, 7:00pm
Primer Viernes, después de Misa de 9:00am y 7:00pm

PASTORAL STAFF/EQUIPO PASTORAL

Rev. Thomas P. Ferguson

Pastor/Párroco

Email Address

t.ferguson@gs-cc.org

Rev. Luis Quiñones M.

Parochial Vicar/Vicario Parroquial

luis@gs-cc.org

Bishop Joseph Estabrook

In Residence/En Residencia

Rev. Ricardo Martin

In Residence/En Residencia

Thomas G. White

Deacon/Diácono

tgwhite@aol.com

Patrick Ouellette

Deacon Candidate/Candidato al Diaconado

Christopher E. Ryan

Deacon Candidate/Candidato al Diaconado

Claudia G. Fiebig

Parish Administrator/ Administradora Parroquial

parishadministrator@gs-cc.org

Leah Tenorio

Hispanic Ministry/Ministerio Hispano

leah@gs-cc.org

Janice Spollen

Finance/Finanzas

janice@gs-cc.org

ADMINISTRATIVE AND FACILITIES STAFF/EQUIPO ADMINISTRATIVO Y DE INSTALACIONES

Receptionists/Recepcionistas

office@gs-cc.org

Communication Team/Equipo de Comunicación

bulletin@gs-cc.org

Parish and RE Registrations/Registro Parroquial y de Educación Religiosa

database@gs-cc.org

Baptisms/Bautismos

baptism@gs-cc.org

Facilities/Instalaciones

facilities@gs-cc.org

Website/Sitio Web

webmaster@gs-cc.org

* Additional Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and Monthly Calendar.

* La información de contacto de los Ministerios y Comités se publican en el Boletín y el Calendario Mensual.

Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

BUILDING OUR FUTURE: PARISHIONER BRIEFING Sunday, November 6

after 7:30, 9:00, 10:30, Noon, and 2:00pm Masses

Newest architectural plans will be reviewed that incorporate both parishioner feedback and cost savings. How will construction affect our programs? We want you to know our progress and hear your input. Please plan to attend. Contact: bof@gs-cc.org



THANKS FOR OCTOBER SPAGHETTI DINNER

Thanks to the volunteers who served over 200 families, and the Sisters of the Poor Claires a delicious meal:

Chef George Blankenship, Phil Wilkerson, Dave & Pat Noon, Ann & Alan Prochoroff, Jared Diallo, Lee & Sharon Gurke, Gretchen Walzl & family, Amy & Bridgette Thompson, Pat Connors-Dzannis, Delores Yin, Sarah & Katie Kolo, and Elizabeth Schwenk.

Special thank you to the Keany family / Keany Produce.



GRIEF AND THE HOLIDAYS: AN EVENING OF SUPPORT FOR THOSE EXPERIENCING GRIEF AND LOSS Thursday, November 17, 7:30pm, at Good Shepherd

The holiday season may be especially difficult for those dealing with the loss of a loved one. Anyone experiencing grief is invited to a presentation by **Katie Basinski**, licensed clinical social worker. This annual *Circle of Caring* program is open to all - parishioners, friends, neighbors. Contact: **Ann Hyland, 703-704-5285, annhyland@cox.net**

DRUG AND ALCOHOL SERVICES PRESENTATION Tuesday, November 15, 6:30pm

At **Mount Vernon High School's** Little Theater, 8515 Old Mount Vernon Rd., Entrance #4. Learn about:

- latest trends in drug/alcohol abuse
- red flags/indicators of use
- prevention skills to keep teens off drugs
- services provided by Fairfax County

Adults only. Child care provided.

CATHOLIC HIGH SCHOOL OPEN HOUSES: BISHOP IRETON

Sunday, October 30, 1:00 - 3:00pm - TODAY

201 Cambridge Rd, Alexandria. 703-751-7606 or visit www.bishopireton.org

POPE JOHN PAUL THE GREAT

Sunday, November 6, 2:00 - 4:00pm

17700 Dominican Dr, Dumfries. **Jennifer Cole, 703-445-0300** or visit www.jpthegreat.org

CONSTRUYENDO NUESTRO FUTURO: SESIÓN INFORMATIVA Domingo, 6 de Noviembre

Después de Misa de 7:30, 9:00, 10:30, 12:00 y 2:00pm

Los nuevos planos que incorporaron las opiniones de los feligreses y el ahorro de costos serán revisados. ¿Cómo afectara la construcción a nuestros programas? Queremos que usted conozca el avance y también escuchar sus opiniones. Le invitamos a asistir. Contacto: bof@gs-cc.org

CLASE DE CONVERSACIÓN EN INGLÉS

Los Martes, 10:30am - 12:30pm, en El Buen Pastor

Para adultos empezando a aprender el inglés. Gratis. En colaboración con Progreso Hispano. ¿Preguntas? Llame a la oficina, 703-780-4055.

LA DIÓCESIS DE ARLINGTON Y EL APOSTOLADO HISPANO PRESENTA: TALLER DE LIDERAZGO Y DINÁMICAS

“CREANDO LIDERES JÓVENES ADULTOS PARA JESÚS”

Sábado, 12 de Noviembre, 8:30am - 5:00pm

Iglesia St. James, Heller Hall, 103 North Spring Street, Falls Church. Con el **Sr. Ricardo Veloz**, Coordinador de la Pastoral Juvenil de la Diócesis de Raleigh, N.C.

NUEVO PROGRAMA DE BECAS DE BILL GATES PARA ESTUDIANTES MINORÍA DE FAMILIAS DE BAJOS INGRESOS Fecha Tope: 11 de Enero, 2012

Para estudiantes que califiquen para uso en cualquier universidad que el estudiante escoja. Visite www.gmsp.org

PRESENTACIÓN POR LA OFICINA DE SERVICIOS DE DROGAS Y ALCOHOL Martes, 15 de Noviembre, 6:30pm

Todos están bienvenidos a esta presentación en **Mount Vernon High School**, 8515 Old Mount Vernon Rd. (en la biblioteca, entrada número 4). Se aprenderá sobre:

- las últimas modas en el abuso de alcohol y drogas
- claves y pistas que demuestran el uso
- cómo prevenir el uso por los jóvenes
- servicios que ofrece el Condado de Fairfax

Solamente para adultos. Habrá cuidado para los niños.

“OPEN HOUSE” EN DOS HIGH SCHOOL CATÓLICOS: BISHOP IRETON

Domingo, 30 de Octubre, 1:00 - 3:00pm - HOY

201 Cambridge Road, Alexandria. Para información, visite www.bishopireton.org llame al 703-751-7606.

POPE JOHN PAUL THE GREAT

Domingo, 6 de Noviembre, 2:00 - 4:00pm

17700 Dominican Drive, Dumfries. **Jennifer Cole, 703-445-0300** o visite www.jpthegreat.org

Highlights | Destaques

Mass Schedule for November Feast Days

Horario de Misas de Precepto de Noviembre

ALL SAINTS DAY (HOLY DAY OF OBLIGATION)

Tuesday, November 1
9:00am (in English)
5:00pm (in English)
7:30pm (bilingual)

ALL SOULS DAY Wednesday, November 2

9:00am (English)

MISA POR LOS DIFUNTOS
(MASS OF REMEMBRANCE)
7:30pm (Spanish)

MASS OF REMEMBRANCE
Thursday, November 3
7:00pm (English)
Reception immediately
following in Crendon Hall



DÍA DE TODOS LOS SANTOS (DÍA DE PRECEPTO)

Martes, 1 de Noviembre
9:00am (en inglés)
5:00pm (en inglés)
7:30pm (bilingüe)

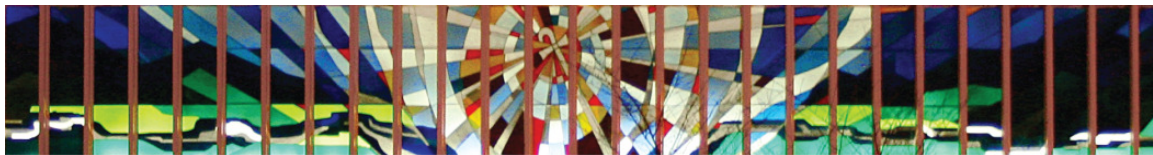
DÍA DE TODOS LOS
FIELES DIFUNTOS
Miercoles, 2 de Noviembre
9:00am (en inglés)

MISA POR LOS DIFUNTOS
7:30pm (en español)

MASS OF REMEMBRANCE
(MISA POR LOS DIFUNTOS)
Jueves, 3 de Noviembre
7:00pm (en inglés)

(Please note: there will not be Eucharistic Adoration
or 7:30pm Mass on Thursday, November 3.)

(Nota: no habrá Adoración al Santísimo y
Misa de 7:30pm el jueves, 3 de noviembre.)



PARISH MEMBERSHIP

Welcome to new families and individuals! We invite you to register and become a member of our parish family.

HOSPITALIZED AND HOMEBOUND

Eucharistic Ministers bring Communion to Catholic patients who request visits at INOVA Mount Vernon Hospital, Mount Vernon Nursing Center, Sunrise Assisted Living and Spring Hills. Call the parish office or the chaplain's office. Patients at Manor Care, call St. Louis Parish, 703-765-4421.

SACRAMENTAL EMERGENCY

If you have a sacramental emergency and need a priest, call 703-780-4055, press 1 (English) or 2 (Spanish). This option directs you to a 24-hour answering service. The service will contact a priest.

FUNERALS

If you have lost a loved one and are seeking assistance, please contact the Parish Office to begin the process of planning the funeral liturgy. Our Funeral Planners and Circle of Caring Ministry are here to support families in their time of need.

MEMBRESÍA PARROQUIAL

¡Bienvenidos a familias e individuos nuevos! Les invitamos a inscribirse y formar parte de nuestra familia parroquial.

PERSONAS HOSPITALIZADAS O AISLADAS EN SU CASA

Comunique a la oficina parroquial si necesita que alguna persona reciba cuidado pastoral de la iglesia. Los Ministros de Eucaristía llevan la Comunión diariamente a los pacientes católicos que lo han solicitado. (Vea la lista completa de los Hospitales en la columna en inglés).

EMERGENCIA SACRAMENTAL

Si tiene una emergencia sacramental y necesita un sacerdote, llame 703-780-4055, presione 1 (inglés) o 2 (español). Esta opción lo lleva a un servicio telefónico de 24 horas. Dicho servicio lo pondrá en contacto con un sacerdote.

FUNERALES

Si usted ha perdido a un ser querido, no dude en llamar nuestra oficina. El sacerdote y todos los que servimos en nuestra parroquia, le acompañaremos y ayudaremos en este doloroso momento. Nuestro ministerio "Círculo de Caridad" ofrece apoyo a las familias en este momento de necesidad.